Semanario

CHUCHUBI

Diasabra, Agosto 20, 1967

50 ct.

3000 - INDEPENDIENTE - 3000



JOSE GEERMAN, Miembro di Staten y Pueblo.

Igualdad o Morto: Si forma coalicion na Curaçao pa majoria Absoluto, Arubanos lo bringa cu tur armas pa SEPARACION !!!



SEMANARIO

- INDEPENDIENTE -

Esun mas lesa na Aruba.

Obtenible na :

ORANJESTAD serca

Ruiz Store

Playa Coffee Shop

Eagle Store

Piet's Soda Fountain

Refresqueria Hortencia

Refresqueria Ingrid

Refresqueria Fatima

Refresqueria La Fama

La Esperanza Supermarket

Uchee's Place

Zepp Wever

Refresqueria Estrella

Refresqueria Italia

Arco Iris

SAN NICOLAAS na :

Refresqueria Central Madeirense
La Esperanza Discount House
Chiquito Grocery
Chung Brothers Grocery.
Za's Shop & Trading
Aruba Rum Shop

SAVANETA na :

Baby Grocery
Refresqueria Del Mar

CURA CABAI na :

La Mano de Dios

POS CHIKITO na :

La Esperanza Supermarket
Pos Chiquito Rum Shop.

SANTA CRUZ na :

Titichi's Grocery
H.S. Croes Store
Eta Croes - Sta. Cruz 350 A.
Aruba Store
Santa Cruz Store
Central Rum Shop

CASA ARIBA na :

Tienda Casa Ariba 22

CALABAS na :

Calabas Grocery

PARADERA na :

Paradera Store

Mario's Grocery

Charlie's Grocery.

PIEDRA PLAT na :

Piedra Plat Store
Baby Store

TANKI LEENDERT na :

Tienda Geerman

Tanki Leendert Grocery

NOORD na :

Palm Beach Store

Lesa y abona

"C H U C H U B I"

E semanario cu circulacion mas grandi na

ARUBA

EDITORIAL

Bestuurscollege ta esun cu lo tuma desicion y no "LA PRENSA" di Curacao.

Nos a ricibi un remetido pa publica ariba contestacion di un editorial cu a sali den e courant cu menos circulacion aki na Aruba, La Prensa 11 di Augustus 1967 encabesa KIKO ta pasa cu AVP.

Nos no por publica e remetido aki pasobra e ta mucho personal y ta papia mucho tocante di hendenan kende bau di tur circumstancianan "NO MESTER TIRA CURPA MATA" y mucho cos cu nos ta hanja, cu no ta e contestacion correcto pa e editorial y a dicidi di contestele editorialmente aunke nos sabi cu masha poco hende a lesa e articulo y nos contestacion lo juda pa hende sa, cu por tin tal courant di Curacao ta circula aki na Aruba.

Den e editorial ta critica bestuurscollege cu nan a hanja bon di kita un persona for di Voorlichtingsdienst y duna na un partidario di e combinacion e trabau.

Esaki ta e critica di mas stranjo cu nos por a lesa pasobra La Prensa y su redactor mester sa cu tur caminda den mundo, mester pone hombernan di confianza den departamentu cu ta departamentu importante di gobierno!

En lo pasado La Prensa no a critica ningun persona cu a worde nombra y tampoco no a critica cu pushi y ladron a worde nombra den gobierno di P.P.A./D.P. di locual La Prensa ta pertenece y ta un courant di Curacao di gobierno mas pa bin trata na critica y bomba di tur locual ta pasando aki na Aruba, siendo cu na Curacao nan por haci un bon trabau di combati ladronisia den tur sentido.

Bestuursbeleid ta den man di Deputadonan y nan ta dicidi locual nan ta bai haci pa e tiempo cu nan ta sinta y no La Prensa.! Chuchubi como courant di Aruba tin un derecho aki riba di critica y ainda nos no ta critica PASOBRA NO TIN NADA DI CRITICA, solamente cu a larga kas bashi y entrega pueblo un baca flacu pa engorda atrobe.

Loke diario La Prensa kier spierta ariba, aki na Aruba e ta larga nos friew y nos si por spierta, cu hamas y nunca La Prensa cu a trata mas di 20 anjas di pone pia aki na Aruba, por bien baha na awa, pasobra nos ta spierta, Hamas y nunca pueblo lo accepta mas courant di Curacao pa mishi cu nan Asuntos!

Si e persona na Voorlichting no ta bon lo cambiele te ora hanja un bon, Nicolaas tabata bon pa su gobierno P.P.A., Nicolaas no tei mas y esnan cu tei cu no ta sirbi mester cambia nan y mas nada! Esei Bestuurscollege lo dicidi? y no La Prensa cu lo gusta pa tin un homber di nan eyden pa hanja tur informacion y pasa henter dia ey den, manera tiempo Nicolaas tabata tey. Tiempo a cambia La Prensa.

La Prensa ta puntra si Gezaghebber ta na haltura di tal besluit, y kiko lo e haci cuné, pasobra conociendo Gezaghebber Henriquez esaki ta un besluit poco raro . . . .

Wel nos por bisa cu La Prensa por a conoce Gezaghebber di gobierno di P.P.A. kende a haci locual e mester a haci e tiempo ey y kende lo haci locual e mester haci e tiempo aki, pero lubida . . . . . . Gezaghebber lo no haci e wega cu a haci na Curacao cu Voges, pasobra Aruba no tin Voges, sino un bestuurscollege cu tur Arubanos aden, kende ta traha na interes di nan lugar y no ta larga un di OTRO lugar pompa un Isla pa asunto partidario y pa ricibi pago despues . . . .

La Prensa warda bo critica pa e Isla cu tin mester di bo Ajudo. "LIBRA NOS DI LADRON."

Jose Geerman lo Liberta Aruba?

Jose Geermtn kende a larga e partida P.P.A. y bai ariba su mes den Staten a duna un descurso den Staten na Curacao mustrando cu tiempo a jega pa Aruba busca su mes destino y si Curacao mester sigi di trata di hanja un majoria completo y absoluto den Staten uniendo cu e partidanan di Curacao Aruba lo hanja su mes obliga di cai ariba Statuut y pidi su independencia, locual ta mehor conocido den boca di pueblo como separacion.

E historia patras di e largamentu di P.P.A. door di Jose Geerman ta cu na Curacao kier nombra mas ministros y forma un coalicion cu tres miembros di Staten di Curacao kende a larga nan partida N.V.P.

Door di e coalision aki a keda demostra na Antillas cu Aruba su representacion ta consisti den gobierno door di tres ministros y den Staten door di tres miembros.

Di e tres ministronan uno ta un jui di Curacao y e tres representantenan di Aruba ta consisti di Un Arubano — Un Surinamer y un di Isla Ariba.

Senjor Geerman ta hanja cu esaki no ta un representacion di Aruba y a larga P.P.A. pa e no worde conta den e fila como un Arubiano mas huntu cu gobierno.

Den Staten tabata tin menciona cu senjor Eman kier a forma un coalision cu DP, y Feddy Eman lo tabata e ministro pa e puesto.

Senjor Yarzagaray miembro di Staten pa A.V.P. a declara cu e no tabata na haltura di tal cos y ora Ministro Isa a declara cu un siman despues di morto di Sjon A. cu senjor Feddy Eman tabata ná Curacao ta negosia pé bira ministro, esaki a larga A.V.P. stom.

Senjor Feddy Eman a duna un declaracion na Amigo cu e tabata wel verdad na Curacao pa papia tocante un coalision despues di morto di Sjon A. pero esaki a resulta na nada.

El a bai Curacao ariba suplica di un official di gobierno haltu kende su nomber e no kier menciona. A.V.P. su bestuur atrobe a declara cu nan no tabata na haltura di ningun clase di negosaciones y a stranja nan e hecho aki di Feddy Eman; kende a contesta cu e no a informa nan pasobra no a sali nada concreto for di e negosacionnan.

Miembro di Staten Chance a declara cu el a hanja masha stranjo cu por sosode cosnan asina patras di lomba di Bestuur di A.V.P.

Tur e cosnan aki a tuma lugar den Staten di Curacao y awor A.V.P. nos tabata informa, ta organisando completo pa cosnan asina no sosode mas cu nan partida.

Nos tabata informa cu e rumoresnan ey tabata e motivo cu tabata tin un campanja contra A.V.P. den eleccion caminda a sali publica A.V.P. + P.P.A. cual campanja tabata malu pa ambos banda y cu e rumornan tabata duna door di un official haltu como un tip cu tabata tin negosacionnan aunke nan tabata sosode patras di bestuur di lomba di A.V.P.

Tur cos a sali toch bon pero por tabata causa cu por a perde campanja y asina mes a costa masha hopi votos di hendenan cu si a kere y no kier a vota ni pa combinacion ni A.V.P. mas, pasobra toch nan lo mara despues di campanja y pakiko larga un partida bai den un otro si toch nan tabata bai mara.

Ta bon awor cu e cos aki a sali na claridad pasobra tur partida na Arubá por mira cu UNION TA FORZA y trahando huntu ta e unico manera pa logra algu pa Aruba.

Jose Geerman lo informa pronto di locual e ta bai haci tocante AUTONOMIA PA ARUBA!

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

UN COMUNICADO NA E BIEUWNAN DI PENSIOEN!!!

Sr. Redactor permiti mi un espacio den bo semanario tan popular Ariba Aruba y di antemano masha danki.

Loke mi kier alertá nos biewnan tocante pagamentu di e fecha pensioen di behez.

Fecha di July nos biewnan a cobra pensioen dia 8 di July, e mes siman cu e gobierno nobo a sinta.

Augosto awor nan a paga dia 11 di Augosto, y segun luna ta bai, e fecha tambe ta bira mas largo, e motibo ta cu tin un rol sushi den e cos aki, pa motibo no ta P.P.A. ta na poder mas.

Awor mas largo e fecha ta, tur e bieuwnan cu no sabi ta zundra e gobierno nobo na poder. Hopi di nan ta bisa u dia P.P.A. tabata na poder nos tabata hanja nos placa mas tempran.

Ncs kier larga e bieuwnan sabi cu e gobierno nobo aki tocante pago di pensicen di behez, no ta cai bao man di e Bestuurscollege nobo, ta cai bao di Lands, su president ta Mati Finck un jioe di Suriname.

Awor ncs kier spiecta e bieuwnan cu dia e Bestuurscollege biew tabata den man di P.P.A. nan tabata pagé tempran, pasobra P.P.A. tabata Goberná den Insular y Gobierno Central, y e mes Mati Finck aki president te mes ta director di asunto di pensioen di vehez y e mes ta den vocero di P.P.A. den Eilandsraad y den Staten, ta p'esay e wega di Politiek sushi ta hungando aki bao. Ta di spera cu den e tempo aki, hopi mas triki sushi t'ei pa bin, pa larga pasa cu ta e gobierno nobo ta haci esey, mescos cu e caso di hizamentu di belasting, gasoline, etc. etc. Hopi di nos ta biba pa biba y vota pa vota, sin sabi cu tin dos clase di gobernacion ariba un lugar chikito manera Aruba.

Pesey awor mas cu nunca e pueblo di Aruba mester exigi y demandá separacion for di Corsow, tur na bon of na malu. Ya e ora ey tur hende ta keda conforme y trankil sin tin mester di pompa cu 8 ni 10 ministros mas, y e ora ey nos lo rementá y bastro e brede basis sushi ay for di otro, tur cos lo dicidi na Aruba mes. Esaki ta e deseo primordial di nos tur bon Arubianonan.

B. GIEL

LOKE MUCHANAN DI SCHOOL TA PUNTRA?

Si ta verdad Bezoekcollege a duna orden na Eilands-ontvanger pa no pone BESLAG riba Fls. 14000.00 cu CHUCHUBI debe na Belasting?

E pregunta a sali den un pamfleta di P.P.A. di e gobierno anterior conocido como COCKTAILCOLLEGE, dia 15 di Augustus 1967 imprimi na VAD.

CHUCHUBI TIN E GRAN HONOR DI CONTESTA e parti di e pamfleta aki di siguiente manera "KI GOBIERNO SINBERGUENZA e Bestuurscollege tabata di larga Chuchubi debe tanto placa y no cobrele, siendo cu Chuchubi tabata conocido di ta den oposicion.

Chuchubi tin net 1 anja cu el a aparece na Aruba y tur e checkmentu cu a haci contra Chuchubi a mustra cu locual Chuchubi tabata debe a paga, pero hamas hamas Fls. 14000.00, pasobra Chuchubi NO TABATA ni ministro — ni deputado — ni tabata tin chens di hinca dede den ningun wega caminda por tabata tin COMISION, manera a sosode cu uno masha importante di P.P.A. cu a lubida di duna na un pober chauffeur e placa cu tabata pertenecele.

Chuchubi jamas y nunca lo a demanda ni puntra Bestuurscollege pa no pone beslag si tabata debe, pasobra por haci tur areglos sin Bestuurscollege, y ademas mester paga belasting.

Nos ta avisa, cu despues di e contestacion aki, CHUCHUBI lo no contesta ningun pamfleta di P.P.A. den Chuchubi, sino nos lo prepara nos redaccion pa saca SI TA NECESARIO TUR DIA UN PAMFLETA BAU DI E CONOCIDO NOMBER "TORPEDO" pa contesta tur mentira y túr bagamunderia cu P.P.A. lo kier trece pa enganja e pueblo!

Nos redaccion di Chuchubi ta e redaccion caminda tin tur pamfletas cu a sali aki na Aruba den archivo y NOS POR ASEGURA P.P.A. cu nos redaccion lo fia esakinan na redaccion di "TORPEDO" pa un verdadera lucha cuminsa aki na Aruba y nos ta spera cu P.P.A. cu ta buskele lo por wantele!

Nos lo no spaar ningun hende, ni famia ni nada, pasobra ta un manera so por combati sushedad y mentiras y esaki ta door di trece VERDAD. Redactor di "TORPEDO" tabata lastra caba y no ta importele pa ta lastra, PERO SI NOS SABI DI HOPI FAMIA CU NO KIER TA LASTRA, pasobra semper nos a bisa: SALBA ESNAN CU TA FOR DI POLITIEK pero si P.P.A. kier hinca hende den politiek cu ta for di politiek, enbes di ataca UN PARTIDA cu por haci malu, nos ta acepta e pelea y lo kier bringele cu gusto, pero no DEN CHUCHUBI cu ta INDEPENDIENTE y pa hoñer pueblo di Aruba.

Nos lo bini cu "TORPEDO" cu lo ta e pamfleta pa combati maldad — ladron — abusadores — sinberguenzas — desgraciados, kende mester trata di haci hende lubida nan pasado, siquiera pa nan famianan y toch ta sigi susha y hinca smoel den locual ta mentira.

E bes aki nos ta contesta den Chuchubi pasobra CHUCHUBI su nomber tabata menciona, den pamfleta di P.P.A. pa mustra cu P.P.A. tabata un gobierno incapaz cu nan no por a cobra UN BELASTING CU NO TABATA DEBE NA ONTVANGER!

Cuanto nan lo a gusta di por a kibra CHUCHUBI, pero ora bo dede ta den boca di leon lo bo trata di rankele?

CHUCHUBI tabata tin P.P.A. y su Bestuurscollege den su sacu, nan tabata incapaz di haci Chuchubi nada, pasobra CHUCHUBI tabata cumpli cu su deber manera tur bon ciudadano y como no tabata debe NO TABATA TIN MIEDO, manera hopi hende grandi di P.P.A. si tabata tin miedo, PASOBRA NAN TABATA DEBE UN CAPITAL NA BELASTING y mester a chupa Bestuurscollege pa spaarnan. CHUCHUBI no mester a haci esaki pasobra Chuchubi tin un anja so di bida, ORA EL A BOLBE DESPUES DI 25 anjas pa combati CORRUPCION y maldad, y Chuchubi no tabata tey pa gana placa, sino pa pueblo hanja un courant liber pa scirbi aden, PA DEROTA PARTIDO PATRIOTICO ARUBANO cu su CONOCIDO COCKTAILCOLLEGE. AMEN.

GLORIA NOBLE PATRIA, ESUN CU BUSCA LO HANJA Y "TORPEDO" lo bini! Nos ta spera e otro pamfleta di P.P.A. atacando hende for di politiek!

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Mester haci algo!

Sr. redactor bo por permiti mi dos letter den bo CHUCHUBI tan gustá y di antemano danki.

Loke mi kier a pidi na e polisnan un fabor, di pone poco orde ariba e chabalitonan cu ta tuma henter cayanan pa nan sol.

E bromfietsnan cu nan ta corriendo cu tanto beheit sin respect, di dia y anochi laat, Ora nan ta para mei-mei di caya ta combersa cu un pikete, rees motor di e brommernan bai bin sin tin nodig, para den porta di bo cas cu un beheit enorme cu ora bo tin hende na bo cas di bishita no por papia, stroba hendenan di drumi anochi laat por fabor polisnan pone un medida contra di e bagamunderia aki, ta con tin varios di nan ta pasa, cu ta mescos ta un gewoon bicicleta ta pasa. Keto, bo'n sabi mes cu ta un brommer, wel, nan mester pone un aparato na e brommer, pa stop di maha hende su cabez cu boroto.

Ta un medida mester tuma, esun cu no kier tende, anto traha processverbaal basta gordo, pa nan sinja respeta hendenan di nan trankilidad.

C. Orman

—:— —:— —:—

E DANSVLOER BANDA DI ARUBA BANK

Banda di Aruba Bank tin un pida tereno cu parce un dansvloer pasobra manera a ranca e cas di tabla cu tabata ey riba asina a larga e lugar, nos ta kere un bista mucho bunita e no ta.

Ta scirbi ariba e asunto aki pasobra tin un pida cu ta masha den caja y ayera un senjora a trompeca ariba e pida cu ta mas den caja y cai.

Pa evita desgracianan serio nos ta haci un suplica na donjo di e lugar pa haci algu pa kita e bista mahos ey di den caja principal.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Atrobe Hopi Remetidos a Keda Afor.

E siman aki nos redaccion a bolbe ricibi un cantidad enorme di remetidos y nos mester a larga nan afor pasobra manera nos a bisa: NA ARUBA TIN MACHOS y si nan kier expresa algu den e semanario cu tur hende ta lesa aki na Aruba anto nan mester firma nan nomber tambe. Tiempo a cambia, nos tin un gobierno cu mester critica ora haci malu, pero mester sa kende ta critica tambe, pasobra semper tin hende cu nion cu kier contesta PERO NAN NO POR CONTESTA SPIRITU.

Enan cu a manda nan remetidos por bin busca nan na nos redaccion PASOBRA NOS NO TA PUBLICA NAN SI NAN NO TA BASTA MACHO (HEMBRA) di pone nan nomber.

Redashi y zundramentu nos ta pidi pa manda nan pa e partida cu ta zundra pa nan publica den nan papelucho, den CHUCHUBI cu henter pueblo ta lesa segur nan no ta drenta.

Nos Deputadonan cu tin actual lo gusta pa lesa critica constructivo, pasobra ta hende nan ta y door di critica constructivo nan lo por drecha masha hopi cos. Si keda ketu anto nan no sa ora algu ta malu y nan no por drechele tampoco. Ta esun cu sufri malamente y door di inhusticia mester trece e asunto na claridad pa nan por tuma medidas. Si keda ketu anto lo sigi trapa, pasobra nan no sabi kiko ta pasando.

Pueblo di Aruba, DESPERTAD, tiempo a jega pa boso dicidi futuro di boso Isla y esaki por ta haci solamente door di opinion publico y no boca serado.

Bo courant Chuchubi tey pa trece bo ideanan y critica dilanti na bienestar di Aruba.

Mester haci algo pa Savaneta tambe

Senjor Redacteur di Chuchubi, permiti mi un espacio den bo revista tan gusta.

Ta birando tempo pa haci algo pa e pueblo di Savaneta. Nos ta mira tur otro districto ta bai padilanti, pero nunca Savaneta ta aden. Y pakiko, nos tambe ta paga belasting! Tuma por ehempel nos „teatro". Tur caminda hende por sinta disfruta di un bon pelicula, pero no na Savaneta. Di promer e zogenaamde teatro ta air- liber.

Asina ta cu ora bo kier bai un matinee, podiser bo ta perde un bon pida di e pelicula, pasobra ta muchu cla ainda. Solo ta haltu ainda!

Manera cu esei no ta nada ainda, bo cabei ta plama terribel (esei ta pa nos damanan) y pa colmo si mester cai un awacero, adios pelicula! Y pa no papia ariba e bankinan.

Bo no por bisti un bisti elegante, pasobra si bo hera moef, e ta keda pega den e bankinan. Bo no por sinta comodamente, podiser bo kier rek bo pianan, ata e (larga nos yame) chef ta bin waarschuw bo, pa kita bo pianan for di e bankinan precioso. Y ta di unda sali cu den un teatro nan ta tira klapchi y donderboos?

Di unda sali cu durante di un funcion bo tin di hiba un sustu tremendo door cu algun mucha baldadi ta cuminza haci nan bagamunderianan! E por tirele riba algun inocente tambe. Nan ta huma, nan ta come, haci vies den e teatro di Savaneta. Nos tambe tin derecho di sinta waak un bon pelicula. Y nan ta hanja hopi hende, Diadomingo ta henter Savaneta ta bai Matinee y Cine anochi. Wel, nos ta please nan, di con nan no por haci algo pa nos tambe.

Ahan, mi a lubida ariba e pantalla.

Esei parce cos cu a pasa den guerra. Yen di buraco. Y como cu e ta aire liber tin hopi hende cu por disfruta di e pelicula sin paga, nan ta keda sinta trankil di den auto pafor.

E cos aki no por sigui asina. Por lo pronto nos lo keda contento cu un teatro mas fatsoenlijk cu su dak, un pantalla henter, poco banki decente unda hende por sinta mas comodamente, y mester stop cu e bochinchanan y e bagamunderianan cu tin actualmente.

Nos no ta pidi aire-acondicionado ainda! Si solamente nos tin un dak, anto ya nos a progresa hopi, pasobra di es manera aki nos lo mira e pelicula mas trempan y no tin nodo di horta short. Pasobra esei tambe ta socode masha hopi.

Pues, Firma de Veer, haci algo pa Savaneta tambe, pasobra Savaneta tambe ta paga belasting, y boso ta hanja hopi hende pa bin mira pelicula. Sino nos lo tin di bai Strike, pasobra e situacion ta terribel actualmente.

Biba, y larga otro biba tambe!

Senjor Redactor, masha danki di antemano, y mi ta spera cu pronto lo mi por manda gradici De Veer pa su cooperacion.

Algun Savanetero,
Desgusta

Esnan cu a Slaag na Cursus Succes

A slaag pa Boekhouden I:

Srta.: Bernadette Figaroa;
,, Brigida Angela
,, Rosa Croes
Sra. Irmin Richardson;
,, Maria Curiel-Henriquez
,, Invencion Tromp-Kock
Sr. Max Hassel
Sr. Robby Buckley;

A slaag pa Ingles:

Srta.: Lucia Kelly
,, Rosalinda Arends
,, Nidia Boye
,, Magaly Kusmus
,, Anna Frank
,, Felipa Oduber
Sr. Casildo Boekhoudt
,, Florentino Boekhoudt
,, Wilfredo Labad
,, Jacinto Thode
,, Pablo Simileer.

Algemene Ontwikkeling:

Sr. Haime Dabian
,, Antonio Kock
,, Silverio Silberio
Srta. Theodora Orman
,, Ilva Benita
,, Olga Hertz
,, Letitia Tevreden

Spanjo pa esnan cu ta cuminza:

Sr. Ricardo Dirks
,, Donald Hose
,, Thomas Tromp
,, Gumersindo Trimon
,, Wilfred John Marchena.

Spanjo pa esnan mas avansa:

Sr. Enrique Cohen
Sr. Antonio Koolman.

TYPEN

Cursus Succes cu orgullo ta anuncia cu e siguiente Kandidatonn a slaag pa nan Examen di TYPE.

Ievna Goorisen — Diana de Cuba — Frans Curiel — Roberto Kamperveen — Herman Hodge — Sixto Sanchez — Filomena Dirksz — Anneke Middendorp — Maria Leocita Tromp; — Juliana Henricus — Greta Fingal; — Atanasia Tromp — Juan Ras — Augustin Werleman — Aura Boekhoudt — Nivia Loopstok — Claudio Quant — Henry Vrolijk — Wilbert Maduro — Irma Arends — Shirley Pope — Myirna Le Grand — Norma Geerman — Magda Suarez — Hubert Bomba — Wistria Rawlins — Mary de Cuba — Helena de Cuba — Thomas Tromp — Francis Jarzagaray — Erna Emerencia — Tecla Flanegin — Carlos Rafael Nicolaas — Francis Lugay — Lusinda Werleman Mateo Henriquez — Patricia Williams — Zephane Lejuez — Norma Anthony — Maruja Paula — Shirley Aneta — Jennifer Boezem — Gladys Wever — Marie Beaumont — Laraine Pappaers — Mikel Roos — Leanna Leonora Hassel — Sonia Rombley — Jorge Donata.

NOS LECTORNAN TA SCIRBI

Kende e Espiritu ta?

Den e courant di Curacao La Prensa a sali un remetido sin firma ni nomber ni direccion di esun cu a scirbiele atakando e gobierno actual.

Mi ta pidi e La Prensa di no haci e Arubanonan cu ta manda remetidos bira cobarde y accepta nan remetidos y larga nan firma nan nomber pa sa valor di cada homber y nan remetido pa por contesta nan den La Prensa mes (MI TA SPERA) locual mi ta duda.

Francisco Cleman.

NOTA DI REDACCION —

Nos redaccion no ta publica mas articulos especialmente remetidonan si no tin firma bau di e remetido, pasobra den pasado nos a hanja masha hopi remetidos hasta cu nomber bau di nan y ora nos a check na bevolking e direccion no tabata corecto y nos a hanja nos cu un fantasma y mester a keda sin publikele.

Tin articulonan cu nos redaccion POR PUBLICA sin firma pero nos ta tuma es ora ey completa responsabilidad pa e articulo.

Esaki ta redaccion di un courant di Aruba ta haci kende conoce e situacion aki completamente y cu tin 25 anjas ta publica y ta verdadero voz di pubelo y nan opinion.

Nos redaccion ademas di esaki ta completamente independiente y no ta mara cu ningun partida manera tur e courantnan di Curacao.

Nos ta publica bon y malu di tur partida y NO SOLAMENTE MALU manera hopi courant di partida di Curacao kier haci aki na Aruba cu e gobierno actual, scirbi MALU SO!

Nos redaccion lo no haci mucho caso di La Prensa tampoco, pasobra nan ta busca pa contesta nan articulonan ridiculo, pa pueblo despues busca nan courant.

Nos redaccion no ta mishi cu e asunto di Curacao tampoco, pasobra esaki no ta nos asunto y pesei nos ta hanja rediculo ora un courant di Curacao caminda tin tanto problemas, mester scirbi di noncence di Aruba cu nan por hanja importante.

Ta basta caba cu nan ta jega aki na Aruba y hiba un cantidad di placa Curacao cu anuncios, pero esaki nos ta accepta pasbora como nan courant ta di Curacao hendenan di Curacao tambe por probecha di anuncios di Aruba; pero te aki ta basta!

Prins Claus na Aruba

Prins Claus ta jega Aruba, Mariniers na vliegveld — polis cu motorcicleta pa escorte.

Bishita Bestuurscollege — pa nan pone na haltura di nos situacion econmico, atende un recepcion — schop un bala pa motivo di Koninrijkspelen — wega Aruba - Surinam y bula beck pa Curacao.

Tur esaki den e tiempo corto di 5 horas.

Nos ta spera cu Prins lo no ta mucho cansa despues, y nos ta jamele un bon bini!

Novela

Moonlight over Basi Ruti

CAPITULO VI

Diasabra atardi Annie a bai Curacao pa pasa e weekend cu su jui muher kende tabata den Collegio ey.

Ora Eduardo a despedi di su senjora na vliegveld el a kere cu e lo sinti su mes perdi y no tabata sa kiko haci cu su tiempo liber.

Tabata di promer diasabra despues cu su senjora a largele cu Eduardo a dicidi cu e no tabata sa kiko haci. E por a bai na un di e clubnan, Tivoli — Caribe — pero e no tabata tin gana di ta den club. Despues el a dicidi cu e lo come na Strand Hotel, pero a cambia su idea tambe. E tabata odia e idea di come su so. Come uno no tabata tin smaak pero e por a bai na Basiruti caminda semper tabata tin hende, y especialmente ariba un diasabra. Esaki tabata e idea y Eduardo a dicidi cu ta na Basiruti e lo come. Ora su idea tabata forma Eduardo a jama e cria y bisele cu e por a bai cas numa y keda cas diadomingo tambe, pasobra e lo come afor.

Den atardi laat Eduardo a bai Basiruti y ora su auto tabata para dilanti di e porta paden e por a tende stem di e hendenan paden. Eduardo a baha for di su auto y drenta paden y larga su wowo pasa ariba e hendenan pa mira cual conocido di djé tabata presente.

Diripiente el a sinti un schok pasa door di su curpa ora su wowonan a contra cu esun di Felicia cu tabata papia cu e donjo di e lugar.

Den un momento Eduardo a aserca nan y cuminda nan, abrazando e donjo na e moda Latino dal otro ariba schouder.

Felicia y Charles Neme a puntrele huntu, kiko e tabata haci den Basiruti e so y unda Annie tabata.

Eduardo a splica nan cu Annie tabata na Curacao serca e muchanan y Neme a bisele ay bo ta un vuido pa e Weekend aki!

Mi tabata spera cualkier persona simpatico lo recohe mi; senjorita Felicia bo kier ta mi Angel Wardador y ta mi huesped pa e nochi aki? naturalmente si bo no tin otro compromiso........ '

Mi no tin ningun compromiso y mi ta pasando e weekend aki na Basiruti como un paying guest, pero........

Eduardo a interrumpi y bisa: "Mira nos no ta estranjeros completamente pa otro y nos tur dos ta so, pesei pakiko no consola otro den nos solitud.

"Wel si bo kier ponele asina" Felicia a bisa!

Eduardo a cohele na su man y hibele na un mesa caminda tabata tin un bunita bista ariba laman.

Despues di esaki e anochi tabata un encanto.

Eduardo a haci e pedido y tabata sinta admira e mannan chikitu di e muher comiendo camarones, su curvas perfectonan bau di e blouse elegante y su lipnan tan bon forma. Eduardo tabata enamorado di e wowonan grandi bruin di e muher cu tabata brilja ora e muher tabata hari; y a comprende e palabra di Annie; adorable!

Eduardo a cuminsa ta compara Felicia cu algun di e muhernan presente. Algun di nan tambe tabata masha bunita, artificial bau di pintura, nada natural manera e muher sinta na su mesa.

Felicia tabata e muher perfecto, natural sin nada fingido. Su sonrisa y sonido di su voz tabata algu angelical. Ora e muher a lanta pa baila cuné e tabata camna bunita y e tabata perfecta ariba e dansvloer.

Cuanto bes nan a baila huntu? Wel mes tanto bes cu music a toca y nan a stop ora nan tabata mucho cansa pa

para y a bai descansa un ratu.

Cada bes cu Eduardo a tuma e muher den su braza pa baila cuné e tabata sinti su man tembla; unbes nan cabes tabata asina serca di otro cu Eduardo su cara tabata planta den cabei. Su cabei tabata tin un holor di Jasmin y Eduardo mester a lucha pa no sunchi nan. Pa fin di anochi ya no tabata tin mas senjor Kelly y senjorita Arnould, sino simplemente Eduardo y Felicia.

E oranan di anochi a bula y e momento di despedida a jega ora e banda a cuminsa ta toca "Goodnight Sweetheart," y Eduardo a pensa si e muher tabata tin un sweetheart!

"Mester ta algu encantadora di sinti uno tranquilo cu un famia, manera abo a haci! Ami semper ta di un lugar pa otro!!" E dolor den stem di e muher ora el a bisa e cos ey a dal Eduardo duro. Por ta cu e muher bunita ey no tabata feliz?

Kiko lo e duna pa sa kiko tabata pasa den cabes di e muher ey. Eduardo tabata masha cuidadoso ora el a duna un contestacion.

Mi no sa Eduardo di, tranquilidad cu un famia por bira manera cadenas, y pa uno ta mara no ta nifica semper felicidad.

Oh, pero esaki jamas por ta bo caso! !

"Quien sabe?" Eduardo a contesta.

Na porta el a tuma despedida di e muhercita y gradiciele pa un di e mehor anochi cu e tabata tin den su vida. Ta un pica cu bo ta keda aki na Basiruti, mi ta odia e caminda largu beck mi so!

Wel mi mester drumi un caminda, y corre cu cuidao, e muher a bisele.

Americanonan ta un sorto di persona stranjo, nan ta larga bo sa unbes si nan ta gusta bo of no. Si nan tabata gusta bo nan lo bai for di nan caminda pa haci tur cos pa bo pa haci bo tranquilo, si nan no gusta bo nan ta larga bo sa unbes tambe.

Algun di e Americanonan tabata hende ignorante kende tirando cu nan dollars tabata kere cu nada no tabata imposibel pa nan, pero majoria di nan tabata hende normal kende tabata bin disfruta di un vacacion y jena cu goodwill, kende kier a haci mundo un lugar agradabel pa biba aden.

Como un pueblo nan tabata tin tur faltas como hende normal, pero individualmente nan tabata hende masha agradabel y nan pensamento bo por lesa den nan cara cu nan alma habri pa uno y tur.

Nan tabata franco y tabata papia locual nan tabata kere. Esaki tabata mucho bes nan error pasobra nan tabata confia mucho y ora nan tabata enganja nan tabata perde fé den hende y un pueblo.

E falta grandi cu Eduardo no por a perdona Americanonan, tabata nan descriminacion contra raza. Pa esei e no por a perdona nan pasobra e mes tabata di un raza mixto, y e no por a mira ningun diferente entre color di un persona, pasobra e tabata husga hende pa nan inteligencia, nan decencia y nan educacion y hamas pa nan color! Felicia no a mustra ningun clase di descriminacion, pero kizas esaki tabata pasobra e tabata un reportera, y tabata sa con domina su sentimientonan pa no comete ningun blunder.

E tabata un muher bon educa y cu bon manera, kende tabata un veterana di guerra na Korea, caminda el a mira hombernan di tur color lucha y muri huntu.

Lunanan largu e muher a biba den Embahadanan den Sur America durante di revoluciones caminda el a mira nan mata hende solamente bau di sospecho.

Felicia tabata un muher masha especial Eduardo a bisa su mes na caminda den su uto. Mi ta spera di mira bo majan, Eduardo a bisa su mes!

Annie no tabata ningun lugar den su pensamentu.

E ta sigui

ATTENCION SURINAMERS BIBA AKI NA ARUBA Y BOSNEGERS DI SURINAM BAU DI GRANMAN

A jega aki na Aruba un jefe di un stam di Surinam masha importante kende tabata ricibi cu dignidad pa e gobierno actual y kende a duna na e Granman e honores cu ta pertenecele.

Club Suriname cu sabi tambe valor di un Gran homber di nan tera a duna un recepcion na honor di e Graman.

Surinamers ta e hendenan UNI den partida di P.P.A. y nos a spera un poco di respect for di e hendenan cu ta scirbi pamfleta di P.P.A. pasobra hamas ora un CURANDERO BLANCU jega aki na Aruba nan a haci cherche di dje, pero a hanja awor pasobra ta un homber di Suriname y di color cu mester haci cherche di e gran Surinamenjo aki na Aruba den un pamfleta di fecha 15 di Augustus 1967.

Nos ta saca algu for di den e pamfleta pa e Surinamernan na Aruba por gosa com partida P.P.A. ta pensa di nan hende grandinan, especialmente di color.

Deputado Guzman tabata esun cu a ricibiele y awor aki ata e cherche:

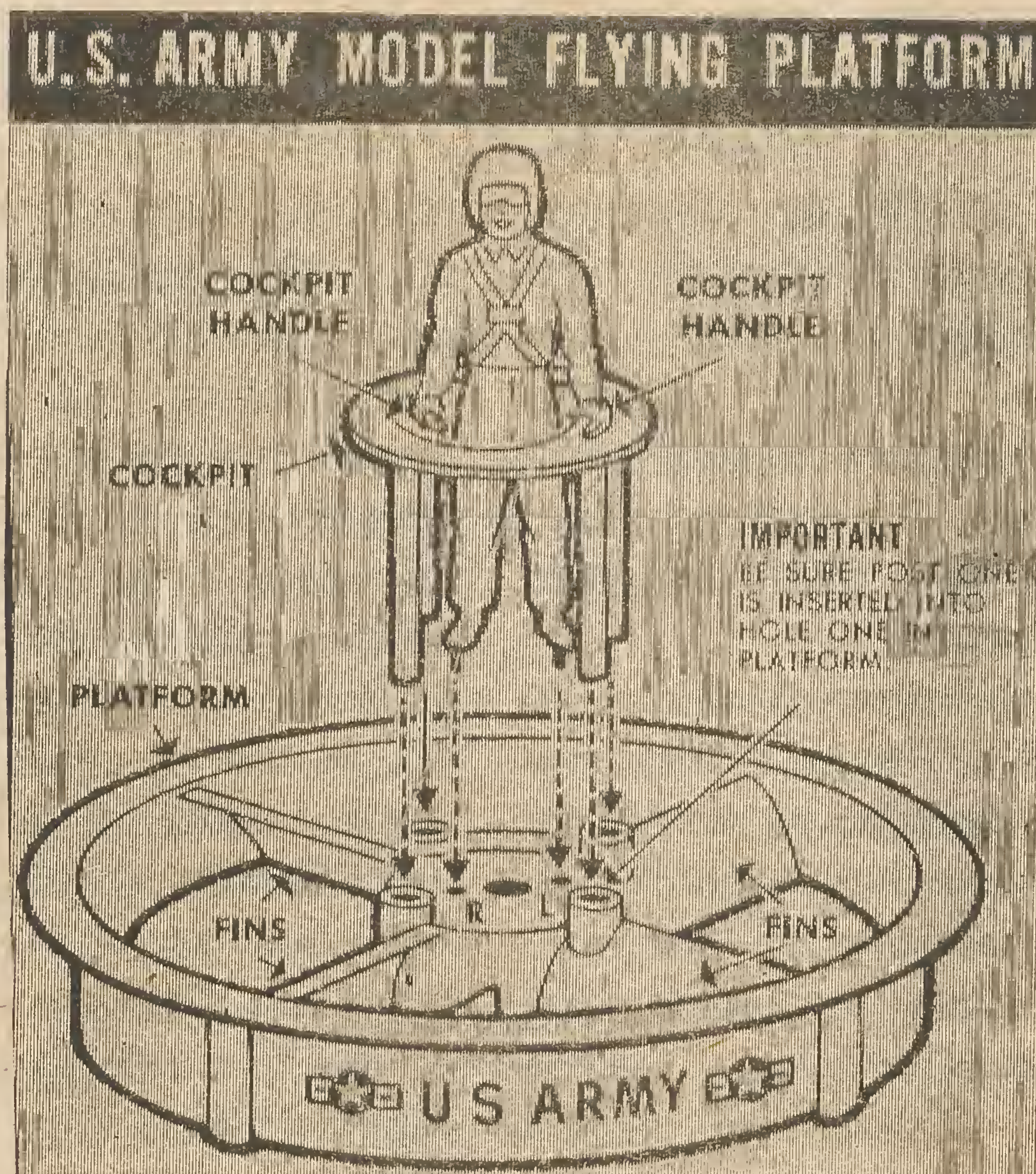
"Upperhoofd Granman POR RECOMENDA MI ALGUN DIRECCION DI BRUHERIA DEN MONDI DI SURINAM."

Nos redaccion tabata di opinion cu Granman tabata un persona masha importante y masha educa y segur no un persona cu tabata ni na haltura di bruheria, ni por tabata na haltura di duna informacion di bruheria, te pa haci wega di un bishita di un official haltu di Surinam!

Kizas ora tabata scirbi e pamfleta aki y tabata haci wega cu Granman, tabata corda nos ariba e cangreeuw cu dashi pushi cu a sali for di den laman; of tabata corda ora tabata hiba senjora laba cabes, pasobra holor di primo tabata aden; of kizas tabata corda ariba e viahe cu a haci pa Haiti pa Zumbi gana eleccion.

Nos ta hanja cu e wega aki ta masha sin gusto y nos ta avisa e bon Surinamernan cu pa pór a sabi algu di Granman ta den un pamfleta nos mester a lesele!

Surinamers exito cu boso Granman y boso partida P.P.A. cu Granman di informacion.



PA NOS MUCHANAN

Tante Aida ta ofrece pa cortesia di KUSTERS TRADING COMPANY TUR SIMAN te ora nan caba:
UN SOLDAT BULADOR — Juguete.

Tur siman lo scohe dos ganador for di e cartanan.
UNICO COS CU MESTER WORDE HACI TA:

CORTA E SOLDAT BULADOR FOR DI CHUCHUBI ponele den e carta cu e contestacion di e pregunta:
"CUAL PRODUCTOS, TUR DI SUPERIOR CALIDAD KUSTERS TA BENDE??

Si bo tin un tapa di un di e productonan bo por mandele huntu cu bo carta of larga trecele apart Y ESUN CU TRECE ALGU DI E PRODUCTONAN ta hanja un soldat bulador unbes, basta e tin e soldat di Chuchubi huntu cuné!

CONTESTACION.
QUICK, Cream of wheat
BACON, Tulip
NABISCO, Buscuchi soda
KELLOGG, Corn Flakes

Pone ariba e carta
Redaccion CHUCHUBI
TANTE AIDA
KUSTERS - Oranjestad

Rincon di Tante Aida

Muchanan masha danki e siman aki pa e cantidad di cartas cu mi a ricibi y e siman aki mi por anuncia cu LIDIA DE CUBA ta e feliz gandora y como el a ensera den su carta un tapa di un di e productonan e ta hanja un soldaat Bulador EXTRA esta dos e ta hanja e siman aki.

Nos ta spera cu e otro amiguito y amiguitanan lo sigi manda nan contestacion pasobra ainda tin algun soldaat bulador door di cortesia di Kuster Trading Company.

Esun cu a manda siman pasa mester bolbe scirbi tante Aido, pasobra tur siman tin un ganador y ainda nos tin 20 soldaat bulador pa e muchanan.

No perde speranza, manda bo carta pa tante Aida, kizas otro siman bo tin mehor chens pasobra ta suerte ta dicidi.

Nos ta spera cu Lidia lo manda busca su dos soldaatnan bulador y cu e lo manda su cartanan pa tante Aida, pasobra tur hende tin chens tur siman MASKE A GANA CABA ta lot ta dicidi.

Muchanan te otro siman y bon suerte.

Tante Aida

Ganador tabata:
LIDIA DE CUBA;
Savaneta 123-E — 2 soldaat bulador.

—:— —:— —:—

HASTA CUANDO AMIGO DI CURACAO (ARUBA)?

Amigo a puntra kende ta Arubiano y a hala e asunto di freres y souir padilanti como un ehemplo pa mustra kende ta vreemdeling y no.

Wel nos ta bisa: Esnan cu no a nance na Aruba ta Vreemdeling, pasobra nan no a nance na Aruba! Vreemdeling ta nifica "ESTRANJERO" y estranjero ta tur cu ta bishita un Isla of pais caminda nan no a nance.

Cu mester tin gratitud na Freres y Souirnan cu a trece ensejanza nos ta di acuerdo, PERO NO NA COSTO DI UN ISLA PA POR MANDA SU MES, SI NAN TA VOTA CONSTANTE CU ESTRANJEROS, pasobra hasta unde gratitud mester jega?

REMETIDO

Sr. Redactor di Chuchubi:

Permiti mi duna cierto comentario tocante e pamfleta di PPA cu a sali fecha 8 di augustus p.p. y tambe duna un relato summario tocante e tenida publiko di Eilandsraad di Aruba recientemente teni. E pamfleta rediculo di PPA cu a sali ta pober den argumento, yena di bestialidad politika cu a sali di nada menos di un fracasado politiko. E contenido di e mencionado chamboneria aki ta di Fichi Croes, cual ta trata di defende e inhusticia y fracaso intento di PPA pa manda nos muchanan bai studia na Hollanda. Di acuerdo cu e majoria di opinion publiko ta, cu PPA a comete un estupidez politika di primera clase, di no a presencia na Eilandraad dia 8 di augustus p.p. Nan a pensa cu tabata un desicion masha importante nan a tuma di no a presenta, haciendo asina abuso di fallecimento di Sr. A.C. Eman (q.e.p.d.) Nan a lubida cu si nan a bai of laga di bai Raad, ta mescos lo a keda toch. Solamente lo a resulta un tardancia pa nos hobennan bai Hollanda.

Pasobra gobierno Insular respalda pa un majoria di 70% di e pueblo netamente Arubiano, NO MESTER DI NAN PA TUMA UN DESICION. Alavez nan a purba pa torpedea salida di 20 beursalen netamente Arubiano. Es mal intento aki merece tur clase di condena foi pueblo.

Pa su majan cu nan a realiza nan estupidez y mal hecho pa e 20 Arubianonan, cual Minister J. Tromp a nenga nan beurs di gobierno central, es ora ey PPA a bin drama nan lagrima di hudas den Eilandraad. Pa excusa nan a bisa, cu nan kier demostra nan "Forza!"

In fantilmente Fichi cu ta vocero di PPA ta critica nos gobierno Insular pa gelapi. Si ta esey ta e caso, anto durante e 12 anjanan cu gobierno actual central ta na mando, tambe lo tabata un gobierno di Lapi. Pasobra no menos cu 6 partida a yega di steun gobierno central di PPA cu un majoria di 12 miembro. Un mas cu mitad. Pero biniendo back mi kier bisa, cu locual a pasa ta cu nan a lubida cu si nan bin of laga di bini Raad, gobierno insular cu majoria di Eilandsraad di AVP/UNA/PIA/PRO lo a tuma desicion toch. Tur e sclamamento di Dolfijn Oduber ta nada mas cu dramamento di lagrimi di crocodillo. Pasobra si lo por tin un persona cu sabi ta con es asunto financiero di gobierno biew a keda, anto esey ta Sr. Oduber.

E sabi masha bon cu nan a laga gobierno cu un presupuesto cu falta 1 miljon di florin! Fuera di miles mas di florin gasta den nan ultimo simannan di mando.

E sabi cu no tabata tin tempo mas pa busca lugar pa mas mucha na Hollanda den un corto tempo asina. Sr. Oduber mester ta na altura di cuanto problemas lo por tin pa nos muchanan na Hollanda, esaki si gobierno insular manda e hobennan Hollanda pa nan keda na caya. Mi ta na altura cu den pasado 2 a 3 muchanan di Aruba a haya nan den problema funesto pasobra gobierno no por a garantiza lugar na Hollanda. Den e casonan aki, ta gobierno central mester a manda busca nan. Ta esaki ta un di es argumentonan na Bestuurscollege cu mester tin consideracion. Y si ta asina duele di Arubianonan Dolfi tin, pakiko un poco siman pasa cu e tabata deputado, e no a percura pa prepara pa "plaatsing" na Hollanda?

No pueblo di Aruba tur es maniobranan aki, manera cu nos representantenan a bisa nan, ta politika di dos plaka. Mas berguenza ainda tabata ora cu Dolfi a pidi presidente pa papia di 3 rond, cu no ta legalmente permis-

sible, mientras cu Sr. Wijki Maduro a bise'le pa dal bai numa. E ora ey Dolfi a laga cai den stoel manera un sako di harinja y dobla rabo. Pakiko e no a papia mas? Pasobra en realidad e no tabatin nada di papia mas, solamente el kier a tira un bluf, pa majoria di Raad kita palabra foi dje, cual no a pasa. El tiro salio por la culata. Mi kier termina, bisando cu politikamente PPA a causa su promer fracaso contra muchanan netamente Arubiano cu mester a bai Hollanda. Aunque cu door di "dobble cross" di PPA, gobierno lo a manda nan toch. Kizas ta door di nan contrariedad di Arubianonan ta e motibo cu sr. Jossy Tromp, minister di Educacion, Osbaldo Croes, miembro di studie-commissie no a presenta e 18 beursalen di Land riba pantalla di television na Aruba, manera cu gobierno insular a haci. Pakiko? Pasobra foi 18 di e muchanan cu Sr. Jossy Tromp y Osbaldo a manda, 15 ta stranhero...... PPA, mira kiko boso kier haci cu nos futuro Arubianonan.

Stroba nan futuro educacion, pa nan no ta den posicion pa manda den nan propio cas!!!

Masha danki,

J. Erasmus
11 augustus, 1967.
Tamarijn no. 3

DEDICA NA MEMORIAM DI UN LIDER INOLVIDABLE

Shon A. Eman

Pakico asina lihé, asina trempan,
Bo a dicidi di alehá
di bo pueblo tan stimá?

Mescos cu bo tata, fiel
pa un pueblo un tempo ingrato
b'a lucha sin descansó ni un rato.

Sin duda,
bo cuna tabata di oro
Amor pa pueblo un gran tesoro

Bo a cumpli cu encargo di bo tata
E gran lider Henny Eman (q.e.p.d.)
Otro lider inolvidable Shon A. Eman (q.e.p.d.)

Awor cu pueblo a realiza
Awor cu bo ta asina cansá
Bo misión a termina
Y bo a bai descansá
Que en paz descansé.

Cu bon Dios habri su braza riba
bo famia grandi y bo pueblo Arubiano
Cu e Angel Wardador cubri bo yiunan
inocente bao di su Santo alanan.
Cu bendición di Dios y forza di pueblo
bo deseo lo ta cumpli.

N.E. PAULA - Amsterdam

"CHUCHUBI MAGAZINE,,

Semanario Independiente

Redaccion:
COLUMBUSSTRAAT 12
Tel. 2147 — 2526

Subscripcion:
3 luna Fl. 5,50
6 luna Fl. 10,50

Edicion los:
Fl. 0,50 pa uno.

Noticia di nos Redaccion

Como tanto personas ta puntra nos si nos tin un portret grandi di Sjon A. nos redaccion a dicidi di traha un cantidad grandi di foto di e difunto y por hanja nan cumpra na nos redaccion pa Fls. 1,00.

Nos ta pidi esnan cu kier e foto aki di haci nan pedido na tiempo pasobra ora nos a mustra un lider di A.V.P. e foto di e difunto e kier a cumpra tur, pero nos lo kier pa cada hende hanja un exemplaar y no un solo persona tur.

Si bo ta interesa den un foto, na e tienda cu bo ta cumpra bo Chuchubi pidi nan pa haci e pedido pa bo y e otro siman bo ta hanjele of buskele bo mes personalmente na redaccion di Chuchubi den Kruisweg.

Redaccion.

Pueblo di Aruba sea alerta di locual ta pasando

Nos ta publica aki di courant di Curacao — NACIONAL — un articulo pa cada Arubiano husga pa nan mes: LIBERTAD TA NA PELIGER NA CURACAO.

Skirbimentu no a juda.

Partimentu di pamflet no a juda.

E INTIMIDASHON A KEDA.
E KORUPSHON A KEDA.

Partido Democraat ta siguiendo paso pa paso. Den reunion di Eilandsraad nan ta obliga Juancho Evertsz, representante di 15242 hende, sera boka.

Kla-Kla nos por a tende na radio: "HOU JE MOND." ("Sera bo boka").

Kla-Kla e respondi di Juancho Evertsz tabata, "Hou je mond zegt U tegen Uw vrouw en kinderen" (SERA BOKA NA KAS CU BO CASA Y YUNAN).

Den mesun reunion di Eilandsraad, 27 di Juli 1967, nan ta obliga Papy Jesurun, representante di 6584 hende sera boka.

Kla-Klak nos a tende Papy su respondi: "Onder protest zwijg ik" (Red.) "Bao di protesta mi ta sera mi boka."

Riba Kiko Pueblo ta Wardando?

— Te ora Jackie Voges bira ministro, pasobra su papie a bende su mes cu Partido Democraat?

— Te ora Capman bira didektor di Rekencentrum, pasobra su mamie, Senjora Capman Zielinski a bende su mes cu Ciro Kroon?

— Te ora Fifi Römer su yu hanja studieopdracht, pasobra su papie a bende su mes cu Bikker?

— Te ORA PARTIDO DEMOCRAAT HANJA GOBIERNO TOTAL, no door di un elekshon liber pero door di KORUPSHON y INTIMIDASHON???

PARTIDO NACIONAL su lider a fada di papia, Partido NACIONAL su lider a fada di skirbi.

E historia di tur revolucion, Corsow — Hulanda, — America — Francia, Venezuela, ta prueba cu abuso ta sigi te ora cu un homber lanta.

— TULA y CARPATA, George Washington, Willem van Oranje, Napoleon, Bolivar y bisa: " MI TA DISPUESTO PA MURI."

Gomez a muri. I awe tin hopi hobennan y lidernan cu ta dispuesto pa muri, PA STOP E ABUSONAN DI PARTIDO DEMOCRAAT.
CORSOW TA NA PELIGER!
LIBERTAD TA NA PELIGER.

Un luna despues di elekshon, den di dos reunion di eilandsraad WINKLAAR mester a grita su akusashon:
D I K T A D U R A.

Riba kiko Pueblo ta warda?? Ora tin reunion di eilandsraad 'trobe, laga nos tur bai Punda y si e MONSTRUO di diktadura bolbe lanta su kabes (Si Weis bolbe stop nos representantenan)
LAGA PUEBLO MES ACTUA. ACTUA DEN EILANDSRAAD RIBA PODIUM, CAJA, PLAZA Y SKINANAN.



Bo Horoscopo di Siman

ARIES

Maart 21 — April 19

Tene e amigonan cu ta gusta busca bo y biba ariba bo custia na un distancia e siman aki. Lo bo tin algun dificultad cu asunto di malesa y placa. Evita tanto posible gastamentu di placa e siman aki y evita tur fiesta grandi caminda por tin discusiones.

TAURO

April 20 — Mei 20

Trata di regla tur dificultad cu bo por tin den asunto di amor. Evita tur discusionnan, y no larga presion poni ariba bo haci bo rabia. Tene bo mes ocupa cu cosnan cu bo ta gusta. Tuma conseho di otronan den consideracion.

GEMINI

Mei 21 — Juni 20

Biaha largu no ta combenibo e siman aki. Largele pa un otro ocasion. Evita trobbel cu bo mes famianan den asunto di politiek y placa. Percura pa bo no hanja bo den ningun apuro of confusion. Lo bo hanja un bon noticia cu bo no tabata spera.

CANCER

Juni 21 — Juli 22

Cuida bo salud e siman aki. Sigi estricto locual ta bon pa bo diete. Sosega hopi y no pensa mucho ariba e cos cu ta molestia bo. Mucho actividad por ta malu pa bo e siman aki. Lubida descusionnan familia.

LEO **Juli 23 — Agosto 22**

Cierto personanan cu ta jama nan mes bo amigo lo trata di envolvi bo den cuentos, y nan dificultadnan personal. Lo bo hanja gana di bai leuw for di cas, si bo por haci un cambio haciele. Lo bo ricibi un placa cu bo no tabata spera.

VIRGO

Agosto 23 — September 22

Algun di e plannan cu bo tin e siman aki, studia nan bon. Evita tur cos cu no ta masha cla. Husa tur bo tiempo bon, pasobra ta bo siman pa logra den amor y tambe den fortuna.

LIBRA

September 23 — October 22

Cuida bo curpa pa bo no hanja bo den accidente e siman aki. Evita parandas laat den anochi y libra bo di mal compania. E siman aki ta siman di tene masha cuidao. Tene cuenta cu bo salud no ta cien porciento.

SCORPION

October 23 — November 21

Deseo pa libertad y recreacion lo domina bo, pero lo e encontra desilucion. Lo bo ta masha emocionante y bo mester pensa bon kiko bo ta bai papia. Si bo haci esaki bo siman lo ta masha bon. Sera amistad nobo pa futuro.

SAGITARIO

November 22 — December 21

Lo bo ta desapunta den asunto di trabau. Evita tur combersacion cu personanan agresivo cu lo kier busca trobbel. Cierto plannan cu bo tin lo realisa e siman aki. Esun cu bo kier lo no realisa, pasobra lo nan no hanja e comprendementu cu bo ta spera. Un bon siman pa relacionnan amoroso.

CAPRICORNIO

December 22 — Januari 19

No kere tur loke amigonan kier conta bo e siman aki. Algun lo trata di hinca bo den redu. Pasa e siman aki cu masha calmo den compania di bo famianan. Lo bo ricibi un sorpresa cu lo haci bo mas contentu. Di foi tera lo bo recibi un noticia cu lo haci bo pensa hopi.

ACUARIO

Januari 20 — Februari 18

Lo tin hopi oferta di negocio e siman aki. Studia bon locual ta bai haci pa nan no baila bo. Trata di tene tur cos bau di control maximo y habri bo wowo. No fia ningun hende e siman aki, pasobra bo lo hanja desgusto. Den catoochi lo bo tin suerte.

PISCIS

Februari 19 — Maart 20

Lo bo encontra personanan cu ta parce masha amistoso y kier duna bo nan amistad. Tene bon cuidao pa esaki, pasobra nan por resulta falso. E siman aki bo lo tin masha suerte den juego y tambe den amor.